

- Naamen kaara, Sooninkon Maarinden Kafo Ejipti.
- Section Culturelle de l'Association Culturelle de Soninke en Egypte.
- Cultural Section of Soninke Cultural Association in Egypt.

Xasu 02^{ndi} / 15 / 2308 [2008]



Tappi: [4]

SOOBE

Sooninkon ga da meefi noqu su, i wa kafon dabarini [debin kafo ma dappin kafo].

1- Manni i ga nt'a fi ana SOONINKEN SU KAFO?

4



O wa sooninkan xannen xarana

2- Manni i ga nta SOONINKAN XANNE ke xar an? en ña an'i minna yogo?



O n da kafi me yi!

Sooninkon Maarinden Kafo Ejipti [Misira].

Sooninkon ti: "Soobe d'i Kaman nafa".

Sooninkon ti: "Soobe d'i Kaman nafa".

SOOBE NI MANI YA?

Soobe: siginten na do sooninkan renmun haqirilaanun ya batte, n'i kafuma me yi gelli duna banje su, nan yill'i sanqini i do me naxa, kuudo n'i tuyindi me haqirilaanun na, m'i na katu gollini doome ma sooninkaaxu na wurugi. Ken ya ni sooninkon ga ti: "doronmun filli ya na koccen wuttu".

KOYIYE	
Sefan-yinme	dare
Manni i ga nta SOONINKAN XANNE ke xarannjen ñaan'i minna yogo?	2
Waxatin kiñe, Sooninkon ne minna?	3
Yaala kan Afirikan yinmanke n'a mulla?	4
Afiriki ñaana BAANE kanmoxo?	4
Yinmanbinnaaxun bakka sooninkara kan moxo?	5
Manin d'o yinman-binnaaxun gabondi?	6
SOONINKARA	7
SOONINKAAXUN FETI! SOONINKAAXUN NI!	7
Terenden nafan d'a toora	7
L'Empire Soninké du Ghana Wagadou	8
Sigi t'an waajibin na	10
[Silamaaxu]: Sooninkon do diina	11
Fi ñaxaminto yaxallenmon 2 naxa	11
Manna lenki do xunbane naxa	12
Hilla-kappen ri kanmoxo?	12
Sinme [segariti] (cigarette)	13
Yaxarun Sallinde	14
0001 / Jikku sire	16
L'A.E.E.S [Senegal]	17
Journée culturelle Sonink'ART [France]	16
Sooninkan xasu / Kitaabi Kurunba	18
Siinen Jaate (Sooninkan Kalanderiye)	19
HAADAMA RENMUM TAQUN DORONDEN DANTAQIYE DUNA NOXO (1948) (Sooninkan xaane)	20
Maamande Katta Soninkan feddu	21
Maamanden do Nuwarinde	22
Sooninkon Maarinden Kafo Ejipti	23
Kappallenmo [Nos Partenaires].	26
Kitaabu	26

GANGO

Xirinde katt'an na in maarenme! Anken be ga yingi ke SOOBE dare ke yi, an ga duna noqu su, nan ti: an rawa sefan-yinme wuttu nan sefe a kanma, hari a ga na ña lenkaccu 5 ya yi, n'a xeyi katt'o yi, ti ku xeyindi moxo du baananbe su ga d'an saga, o n'a ro SOOBE riyinte di, sooninkan renmun su na bog'an haqirilan xala.

Français

SOOBE: c'est un journal ou un magazine consacré à l'accumulation des opinions du Soninké et les distribue entre eux. Venez nous rejoindre à sa preparation, s'il vous plaît rédigez un sujet et nous en envoyez par ces addresses ci-dessous:

English

SOOBE: is a paper or a magazine which devote to accumulation to the Soninke opinions and distributes between them. So help us its preparation please; write us any information or subject that you have and send it to us at:

Sooninkon Maarinden Kafo Egypte
B.P. 1172 Attaba Caire Egypte.
E-mail: sooninkonkaho@hotmail.com
www.soo.be.fr.tt

Sooninkon ga da meeñi noqu su,
i wa kafon dabarini [debin kafo ma dappin kafo].
1- Manni i ga nt'a ñaana SOONINKEN SU KAFO?



2- Manni i ga nta SOONINKAN XANNE
ke xaranɗen ñaan'i minna yogo?

Sooninkon ga da meeñi noqu su, i wa kafon dabarini [debin kafo ma dappin kafo].

1- **Manni i ga nt'a ñaana SOONINKEN SU KAFO?**

Sooninken su da kafu fedde baane,

2- Manni i ga nta SOONINKAN XANNE ke xaranɗen ñaan'i minna yogo?

Sooninkon ti: "kittin filli ya na me hallun yanqini".

Ti xadi: "kittin doron baanen ra nta koccen wuttu".

I ti xadi: "yelinɗun jaman ya na xeeyen jiihana".

Sooninkon yan ti xadi: "kappen ni fankan ya yi".

Sooninkon da ku taalnu ya batu, I gad a soro sikki baga noqu su, ma i ga ti: xabilan kafo, deben kafo, ma dappin kafo, ke be ga toxo; ken ya ni: SOONINKON KAFO, hari o ga da debin kafonun do kafonu tananu taaxundi, o n xawa na SOONINKON KAFON xa taaxundi ya, kuudo ken na Sooninken su kafu me yi, ma o na katu me tuunu nan golli doome,

Sooninkara na xurayen kita, bawo Sooninkon ti: kuudo xa golli doome, ma axa na me tu ya, axa r anta me tuunu, xa ga ma ro me di, KAFO ke xa ya na, soron roono me di.

SOONINKON KAFON fallen mani toxo?

Sooninkon kafon falle a kутten toxo, o XANNE ke ya yi, n'a xara, n'a giri, na taanu r'a wure, kuudo; a katta terrene xo xan kuttu moxo, ma a na kat'o nafana, xo o ga nafene ti wandi xannun wa moxo be, bawo: xannen ni yokken ya yi, Alla ga d'a yanqandi kuudo; o na du nafa t'a yi, an ga XANNEN mukku ken ni, nafa bane, an ga na kat'a safanden xa tuunu, nafanun ña fillo [1- an do sooninken ga na meeñi, xa na digaamu sooninken di, 2- an ga na lahi fowofo yi, an n'a safa sooninken di, ma bataaxe katt'an me sooninke yi].

O na Alla taiga, xanne ke safe saasa, a toxo n'a wurugi ya, na wutu kanmun wa, a gollen wa taa di, xa Sooninkon su ya m'i jonko y'a yi, Sooninkon yinmexa yan ti: "yinmen ra nta siyini yingumen falle", I yan ti xadi: " xa ri in deem'in jerinten wuttu a n'a ñi yinkollan g'an yinme maxa, kuudo an na deemanda kita". Maarenmu Sooninkon! Xoro n'a Sooninkan xanne ke xara, o go duna noqu su, SOONINKAN KAFO ga noqu su, o na SOONINKAN XANNE ke xaranɗen ro MINNANUN di, kuudo; a rag a xaranɗen moxo be.

Hari na Sooninkaaxu jiiidi!!

Xa maarenme: Madibiramu Kante

Waxatin kiñe

Sooninkon ne minna?

Lenki koota ke, Duna su fanqene do i xabilan ga telle kaane moxo, o ga gajanje su walla daaru do lenki a su sababun ni key a:

- 1- In xabilan (xillen) ga telle kaane moxo be.
- 2- In jamaanen ga telle kaane moxo be.
- 3- Do soron na me tu.
- 4- Me-firinde.

O ga giri ku beeni koono saasa, sooninkon ne minna ku su di??? !!!

- O n da ti Sooninkaaxu, nan daga kaane, ken wure ni: o xabilan d'o xannen d'o danbe, a d'o laadanun wuruginden ya yi. SOONINKAN KAFO, SOONINKON MAARINDAANO, Afiriki Sooninko, Wagadu Sooninko baane, o da digaame ya ko n'a kefe yi, ken ga ni Sooninkaaxu (xabilaaxu), ke Sooninkaaxu ra nta telle kaane, o yinme ga m'a deni kaane, laqen baane ra nt'a denne kaane, m'o ne mulla i n'o xanne m'o xabilan deni kaane o danja, Abada! Sere su ra nta an denne kaane an yinme ya ga nta kaane, bawo sooninkon ti:" xa r'in deem'in jerinten wuttu, yinmen nan ñi an yinme maxa", I ti xadi:" an yinme do soron ñerono, an jongen wutten ya di, xa an xanne, m'an yinme ya ware kaane, soron n'an batu".

Lenki koota ke o ga gajanje be mukku Mali ya, ma noqu tana gajanje fe, I na do i xabila m'i xannen ga telle kaane moxo be, ku beeni su a kaane lenki koota ke xo; Angele, faranse, Araabe, I yinmenu ya doroxoto.

An yaaxen wa jamaanun wa, I ga giri, an nan giri nan golli xo; I ga gollini moxo be, an na sigi i ga sikki moxon be, an na digaamu i ga digaamunu moxon be, ken ga xo neenenden(Politiki) kaara. Jamaanen ni o su ya xalle yi, ma, xa n'a mulla o nan ti:"I baane ya xallen ni jamaane ke yi ba?"

yobo ke; o raw'i ken koono, bawo ni o nta jamaanen noxo, gelli o g'a mulla jamaanen nan ñ'o su xalle, o n taaxu o n maxa bogu sellan ña, Sooninken ya ni: noqu nt'a maxa a na do gunnen ya, a ga na giri falle; fettun (xennaanon) na mani konjo a da:"xa d'a rag'a yi Sooninken ya ni", ken ni roxo-maxantan digaamen ya yi Sooninken da.

- O ga ti:" Do soro na me tu" ken joppene ti an yinme na du tu ya, ken falle soron n'an tu, [an ga n'a tu nan ti an ni: SOONINKEN ya yi n'an DANBEN tu] ken di soron n'an tu, I n'an daro, I ti:" seren n'an tu ken yan fasu an fina ga d'a tu" xo: soro xooro beeni o ga d'i tu ma tuwaano, ken wure ni: I d'i du ya tu ken falle soron d'i tu.
- O ga ti:"Me-firinde" a ra nta nana an ga m'an du tu ya xadi, bawo; ken ya ni an n'a tu: an do kon xawa me firini (an me sooninke ma sere tana), In d'a sinma an me firallenma ni sere tana ya yi, kuudo; o na kati dagana kaane, xa lenki Sooninkon do kooni me firini? ? ? ! ! !
- Digaamen defonde, o ga mungu d'o du yi, ken ya ni o nta a tu hari o do sere be gan xawa me firini. O mung'o Danbe(WAGADU) yaaxe fon ntax'o maxa !.

Isa Tireera

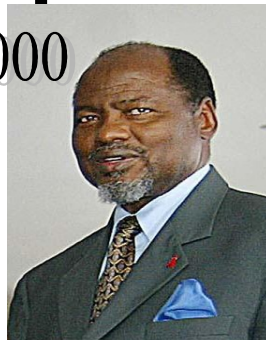
Naaye Gajaada

Duna su giri.
SOONINKON XA
NA MINNA?

AFIRIKI [FATANBINNIRA]

\$ 5.000.000 + 200.000

Yaala kan Afirikan yinmanke n'a mulla?



[xa, maxa an jikken ro kisiye an ga ma killen tara na toxoti jiidun fuure nta wurunu donɗa kanma].

Jaman xooron yinmanko, I yanɗa falle tore, ke nta sikki I d'I falle koyini jamaanen renmu nan daga mullin meqi noqu yogo yi, sere nta fi tuunu I xibaaru, x'i wa jokkini do gollen batte gangabe. Xo; Ameriki yinmankon filli moxo Jimi Karter, Bili Kilinton, do Angeleteri do Faransi xa xallun filli moxo; Tooni Biler do Jaki Sirak.

Xa ke misaale me nan roxo Afiriki jamaanun noxon di. Afiriki yinmanki xase kama janbayen (KUDETAN) di, m'a rage max'a wuru nan daga taaxu jaman falle, ku d'i meeni yanɗa sigi **Muhamad Fathi Ibrahim** [Mu] ga sinme na ke xalisi xoore me taaxundi: **5.000.000 \$** na kuni yinmanke be moxon ga siro DOMOKASIN kaana, gemu-xan daren do dangon tangande, nan yanɗa bakka toore a yinmankaaxun biren ñame falle, do kun d'i me, kefini: 200.000 \$ siine su yi n'a kuni yinmanke ke yi.

Sere fana be ga da Musundo ke kitana, a ya ni **Yuwakim Sisano Mojanbiki** yinmanki xase. Tirinde be ga toxi saasa:

Yaala kan yinmanki jerinte xan nana fillandi be ga ke Musundo kitana ? ? ? ! ! !

Safandaana:
S.M.K. Yinmanke
[2006 – 2008].
Muhamadu Kanute



Sooninkon Maarinden
Kafo Ejipti [Misira]

Afiriki ñaana BAANE yi kanmoxo?

Afiriki nan ña **Baane**, ken ni yaaxe teqe d'a ñuñiyen ya yi, bawo **fintuwaanon ti:** " giden karanden ga da nella muuma wutu, a nta senbenten ya maxa", Afiriki ga konto ñaana **Baane** lenki, ken w'a koyini, nan ti a nt'i kafumandaanon ya maxa, ken falle; **Afiriki ñi Baane** ya saado xennaano ku ga riini, nan ri a taxandi, nan yille xonnaaxun roono o do me naxa.



Kon raana Afiriki nana BAANE?

Fintuwaanon ti: " batulan faaban kan karen'a falle ya", **I ti xadi:** " duran tonon mundaana ga kafo su di, i tini ya; in xallen xa?", I yan ti xadi:" du tuwanbalin nta yaagunu, a nta suuxunu, a butten ni furutun ya, - an tiig'a di ta, a fanken bogu-", ku soro ra nta **Afiriki Baanaaxun** sabatindini. **Ke be ra g'a sabatindini** ken ya ni: du tuwaana, soobente, a ga ma fanka wutu do duran taqe yi, a d'i yigu xooran butte, a do batula ma taaxu bera bane yi, a nta fanka muurunu ti fanka linɗoye. **AFIRIKI BAANAAXUN** na ke ya maxa.

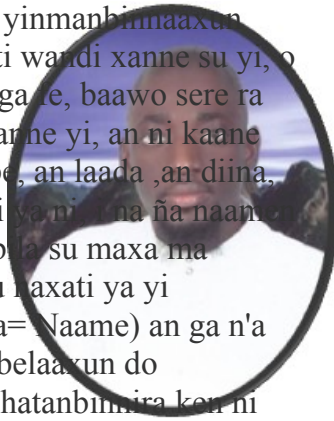
S. Naamen Figure:
Madibiramu Kante

AFIRIKI rawa ñaana BAANE!

SOONINKARA

Yinmanbinnaaxun bakka sooninkara kan moxo ?

O ra nta tuwanbelaaxun do yinmanbinnaaxun xatana bakk'o jammanu di ti wandi xanne su yi, o yinmenu xannun xarannjen ga fe, baawo sere ra nta kaane kitana ti wandi xanne yi, an ni kaane kitana ti: an xanne, an danbe, an laada, an diina. Ku naxati ga na kohu me yi ya ni na ña naani ña, ken ga fe naame nta xabla su maxa ma jamaane su a ga ma ña ti ku naxati ya yi (xanne+danbe+ laada+diina= Naame) an ga n'a haayi saabu be ge di tuwanbelaaxun do yinmanbinnaaxun gobondi hatanbinnira ken ni ya: o ga bara o yinmenu xannu ku xaraja n'i ña o jamaanun xan dantexinton ña, saabu be xa ge di ken ña ken ni ya: o ge di wandi xannun ya ña o jamaanun xan dantexinton ña, o ga tuwaaxunun xaranna i di, n'o jamaanun xibaarun ko i di, o yinmenu xannu be o ga digaamunu i di o masalanun di, a do o sefon di, o di kun ña mukunu yi o jamaanun di, na wandi xannen ña jaatigin ña, jamaanen hiinun d'a seriyanun ga konini a di, o g'a ya xaranna o xarallanun ña.!!! yinmanbinnaaxun xa ra nta bakka jamaanen di m'a nan ñi ya jamaanen hiinun ga konini xanne be di, ado xanne be jamaanen taaxaanon g'a koono i su nan ña xan baane ya yi, a wure ya ni: jamaane xannen nan xawa ñaana jamaanen taaxaanon xannen ya yi, a ga xaranne xarallanun ña, nan koni telen kaanun do rajon kaanun ña, kaanadegeyen ni ken ya di, ken ga he xa Ayi. Eyiwa, maarenme sooninke! ke ya ni, O yinmenu xanne ke be ge ni sooninkan xannen ña, len xotti sebetinto kite a yi, sooninkan xaranmoxonun su ga gemu i kanma, nan ti :sooninkan xannen nan saage sehene t'i ya, do nan xare t'i ya, ken kuna; o n'o naxaanen siiti do o xanne ke xarannwen d'a safanden ña, kuudo yinmanbinnaaxun do tuwanbelaaxun ra ga bakka sooninkara moxobe, n'a saabu ti an yinme xannen xarannwen yan katta an kafon su bakka mexe di,




bawo xannen do danben do laadan su yetunten ya ni me yi, baane ga duguta an ña tanni hillon xa dagana d'a yi ya. tubabunun di ke ya tu, i bereti o d'o xannun xarannwen naxa, o laada sirun d'o danben dugut'o yi, I d'i xannen xarannwen ña waajibi ya o kanma, gelli ken do saasa naxa o konto ñaana tubaabunu yi, o ma ña o yinmenu yi xa!!! Sankuye su xenpa ni ke yi ko !!! In maaren xarajaana ke ! duroxoto an na ke kitaabe kundu xara n'a haamu n'an me tana haamundi a yi, kudo sooninkan xanne ke xarannwen

ra ga sanqini sooninkara su di moxobe.
Sooninkon ti : {fi ga n'an kita, an na fi tu, an ga na fi tu, an na fi ñaana}
Sooninkon ti xadi: {sere be ga ma du tu, a na ña wande da xoqe yi }

Mahamadu Baraaji



Write a story about the picture. Name _____



**Baraajin Baaxen jaabi, gelli Maarenme DENBA
JOMU SUMAARE noqu!**

An moxo xaranmoxo baraji, xori tooran ti nja. taxa lenmo moxo, a ña faamayen nja.in ke ti gelli an na digaame ke jappa, an ga da foofo ko a su toŋu.sooniko n ti; tinkkanbe, an t'a nafan tuunu ma solonbin ga n'a raga, an ga na kori taaxunu a kanma.Ken bire an n'a tu ti nafan woyi.

Sooninkan xanne neeman ya ni Alla ga d'a kini o yi, xa, ke be ga seren maxa xafu an ma naabure bagandi d'a batte ken n'an maxa xafun ya, Duna sooninkan xanne ni xan barikinten ya, An na faayi sooninke ga na ro xabiila su noxon nja, aken yinme ya ge me t'i ke ni sooninken ya, an nta tuunu ti sooninke, ken yan sigi sooninken ga sankunu jewoye.

An ga d'a ko moxo be, a da joote bag'o da lenki na tuguti; ke faransi be o ku faayi a noxo, an wa telle kaagun gebe ya noqu, i renmun ra nta digaamunu i xannen nja. ken geben wa yere ken dangiyen falle, soonikon ti: jooten yitte ni duruxotoyen ya, a do naxaani siitiye, xoron duruxoto.

Ke be yinme ga d'in ke leesema, ken ni sooninken naaburu xoore gumen ta ñemene, hari sere baane su nta tini in dugun na ke xalisi wutu, n'a ro in xanne deni kaane, xa jaaru ga na ri o ra yi miliwonin kinni. xa, o ya ni duna su falle, an ga na daga kitaabi xobe noqu nja, an wa ñiini sooninkan kitaabe nan roxo no, Banbarani, Fullu, i su n'o ya kaane. O kaane kiteyen xote, na tuguti sooninkan xanne, deemanda nt'a yi. Nke ga ke be koono, giri nan sikken nan ña, xoro na xalisin bagandi, o na xaran konpon ñuñi kuudo sooninkaaxu na wurugi.

KUUÑINDE DO MAAMANDE WA KATTA
SOONINKARA SU. A DO KU BEENI GA D'I
NAXAANEN SIITI SOONINKAXU DAGA
KAANEN WA, XA NAWAARI HARI NA
SOONINKARA DENI KAANE !



Denba Jomu Sumaare



Soonikon Maarinden
Kafo Ejipti [Misira]

Manin d'o yinman-binnaaxun gabondi ?

Alla toxo neemandaana hinnaana

Maarenmun ga na ti in wa digaamunu ke kanma kuudo; n'a ñama xaliben ya faayi kaawan'in nja killen di, xa tuwaanon ti: " ke be su ga nta kitene o nt'a su xa walla".

Maarenmu, ke be ga d'o yinman-binnaaxun gabondi, ken n'o ga da xarannjen wara falle be ya ni, bend a fonne xara ken na bogu, a na jonkoyi jarabi ke yi ken ga ni: godi (xalisi) muuriyen nja, a n da tirindi manni a ga ma xara? A na ti xarannjen ra nta ñaana fo gant'an maxa. Xa ke feti huuja yi, o na ti a da: ken toxono, fowofo ra nta kitene an ga ma xara, bawo; an ra nta xalisi kitana n'a mara, an n'a goll'a di a n gabo, ma a n'a ñi an ga xara ya, ken ya ni o faari sennen ga ti:" ben da ñi duna muurunu xata tuwaaxun nja, ben da ñi laaxara ya mulla daga do tuwaaxu, an g'i filli su xa ya mulla tuwaaxun muuru. In maarenme a nta dangini, o faaren gad a ke be ko, kisiyen do neeman g'a kanma, bawo; a ya ni: Tuwaanon xaranmoxon nja.

**Mahanmadu Sanba
Daraame
Badugula Labe Lajine.**



Write a story about the picture. Name _____



SOONINKAAXUN FETI! SOONINKAAXUN NI!

Sooninko! xa giri yillen kere, Afiriki sooninko xa giri yillen kare, Duna sooninko xa giri yillen kare, Yillen ga kare xa giri xa na xa yaaxon wuñi xa na duna faayi.

Sooninkaaxu feti xafu, sooninkaaxu feti toxo baane, sooninkaaxu feti doroko xooxe ronde baane, Sooninkaaxu feti suxuba su nan sigi nan ti du da:" in wujamu" a ma jere, sooninkaaxu feti in rayi gajanña, Sooninkaaxu feti butte, sooninkaaxu feti yaxarin gaba wutte, sooninkaaxu feti kame renme saara nafa ga nt'i ya.

Sooninkaaxun ni manne xa yi? ? ?

sooninkaaxun ni duroxotoyen ya, sooinkaaxun ni naxaani siitiyen ya, sooninkaaxun ni muñiyen ya, sooninkaaxun ni seberiyen ya, Sooninkaaxun ni hooraxun ya, sooninkaaxun ni hinneyen ya, Sooninkaaxun ni duruxotoyen ya, duruxotoye katt'o kaanin ga gemme moxo be, duruxotoye katt'o debun ga genme moxo be, Duruxotoye katt'o jamaanun ga telle kaane moxo be, Kaanu, Debu, jamaanu: kun xa ra nta dagana kaane o ga m'o xannun ya xara -sooninkan xanne -, O ga n'o xannun xara, o xa na katt'o gundonin safana n'i mara, O na kat'o fi gabo yaaxe bagandini, O ga na sooben r'o xannen xaranñen wa, m'o ga bogu falle, Sooninkan xannen xaranñe, ken ma kiñe gollen giri, baawo; a xaranñen d'a safanden ri, o yinme xanne sooninkan xanne, o xannen saage safene xuranin ya noxo i g'a ñaana wagadu jiidan da yi, O xanne saage koñini xibaari woyiranin wa (arajo), a ga sanqini duna kanpo naxati, in maren sooninke an be ga tini: "in ti", in ti dangiyen falle an nan xannen safa kuudo komaaxun kacce na kutti bakk'an xanne, in maren sooninke! duroxoto an n'an xille ta na xiri katt'an danbe, xa, maxa duñe an danbe ga sankunu nan daga kata danbe tana yi, a g'an sankundini d'an daben wa, xoron duruxot'o da ke xanne liñe na maxa sanku o yi, hadamarenme an xanne ga na dugut'an wa, a yi xo: an hooraaxun yan dut'an wa, an ga da wori Tubaabunu ga sangati o yi, a kite xaranbalaaxun ya. **Sooninkon ti:" jote yitten ni sooben ya, a do na haqille toxo du ya"!**

Sooninkon ti xadi:" kanmun yitte sigi moxo siren ya katt'a kuttu".

**DENBA JOMON SUMAARE
LAANI MOODI MAALI**



Terenden nafan d'a toora Sooninkara



Ti Alla toxo neemandaana hinnaana

Tiigeyen w'a da aken be ga d'in ña silaami n'in ña sooninke. Ken fallen an salli a faari sennen kanma kisiye do neema g'a kanma.

Mani nafa na terenden ña Sooninkara?

Terenden nafa: xo o su g'a tu moxo be, nafa be ga terenden ña sooninkara gelli wagadu nan r'a wara saasa, a nafan xooxe ya ni a r anta jaatene, gelli Wagadu Sooninkon do Araabun ñi jaagundini doome, Araabun do sappen ñi riini katta Sooninkon ña n'a gaag'i ya ma n'a haraaxi ya kanñen ña, xo Sooninkon xa ga ñ'a nana moxo be I dagante hiijiran ña. A wa gelli terenden nafa ña: Sooninkara xaran-konpon ga sigi, a d'i misiidun d'i jaare-kaanu beenu su ga do Sooninkan debun ña, terenden yan sigi o yinmenu ga kati ku sigindini o du danñani, natoxoti; fanka m'i taqe r'i siginden di, do fo gabe o debun noxondi. Gelli terenden nafanta fiinun ña; laqe gar anta kiñen'a su yi, m'a su ra ga nta konni na ñame.

Terenden toora xa ni kan ña Sooninkara?

Xo o g'a tu moxo be; fi su gaa no nafan w'a yi tooran xa w'a yi, terenden xa na ken moxo ya di.

L'apogée de l'Empire Soninké du Ghana ou Ouagadou

- Terenden tooran fankan saanaano ku do yaxarin yaxinto ku ya kanma, bawo; an ga n'o debu ku faayi, an na yaxarin yaxinton gabe ñiini ya siino 10 ma hube gangaba ken ña, I ga taaxunu n'I kiinanu dugu, foonu wa di I na noxo-buren wutu yinme, yogonu xa yaxu na kuti do dallaye ke saabun ña, bawo; I dalla taaxu na kiinon dugu, in maarenme!
- An yinme na ke faayi tooñanñunde wa dangini ke di? Anken ma tu nan ti haqen ya na an d'an yaqen naxa gelli yigaaxu do yaxaaxu haqe, bane su gan xaw'a korosini gelli yaxallenmon filli ya. Ken ya ni Alla ga daali Hadis Qudusi di kallamke ga ni: ((a ti i da tooñanñunden kaba (haraamu) i du kanma, i d'a ña xa me naxa fo kabante yi (fo haraamunte yi) xa maxa tooñanñundi)).

**Harinakoota sooma 25 siine
2008 I.S [2308 W.T]
Safandaana: xa maarenme
Bakari Daraame
Nan bogu Jallaane, Jonboxu.**



Cette période coïncidera avec le règne de Kangué Maghan (Kaya Maghan donné par la transcription arabe). A l'époque du fils de Bentigui Doucouré, le Ghana connut d'incessantes guerres. Le pays fut à tout moment sur pied de guerre. Sur les champs de bataille, Kaya Maghan était infatigable. Il fut sans pitié pour les Maures et refoula de nombreuses tribus peules vers le Fouta Toro (Sénégal).

Le roi de l'or fut le plus brillant et le plus entreprenant des Tounka du Ouagadou. Grâce à sa fougue guerrière, il remporta d'importantes victoires pour agrandir l'empire. Des souverains comme Djambéré Sokhona contribueront pleinement à l'épanouissement et à la grandeur du pays de Maghan Diabé Cissé. Et le cheval fut l'instrument des conquêtes et des exploits guerriers accomplis par les Soninké face aux peuples auxquels ils ont imposé leur domination. L'autorité des Sarakholé s'exerçait des sables chauds du désert aux zones couvertes par l'épaisseur de la forêt. Elle parcourait tout le pays de la savane ainsi que les rives verdoyantes du Djoliba (Niger) et du Bafing (Sénégal).

L'empire des Soninké s'étendait de la région de Djenné jusqu'au Tékrou (Sénégal moyen). Il couvrait le Tagan où les berbères Lemtouma et Goddala se trouvaient en demi-vassalité. Au Sud, les fleuves Sénégal et Baoulé constituaient les limites probables de l'empire.

Les peuples soumis au joug des Soninké:

Les Sarakholés commandaient un état dont l'immensité était, à l'époque, incomparable. C'est pour cette raison que les peuples qu'ils ont conquis les surnommèrent Maraka (les gens de l'autorité ; les gouvernants ; mara=autorité).

Différents peuples étaient rassemblés sous leur commandement :

- ▶ Foula et Sourakha, nomades parcourant de vastes étendues à la recherche de pâturages luxuriants ;
- ▶ Soninké ; négociants infatigables et voyageurs endurcis ;
- ▶ Maninka et Kakolo, agriculteurs et chasseurs distingués.

En ces périodes du huitième au neuvième siècle, le Ouagadou rayonnait. Sa puissance était incontestable. Amadou Hampaté Ba, par une anecdote, nous explique que Mana (Nana ou Ghana) était puissant militairement, mais aussi techniquement ; « On chantait certains poèmes pour flatter les oiseaux de Mana, roi du Ouagadou. C'étaient des pigeons voyageurs qui portaient des messages du roi aux habitants de Djenné. C'est pourquoi les pigeons de Djenné étaient logés. Chaque famille avait une cage à pigeons sous son toit. On ne tuait pas ces pigeons messagers.

Ghana était puissant

On proposait des devinettes pour donner une idée de cette puissance : « *Qu'est ce que Gani (Ghana) n'a pas pu faire ?* » La réponse était : « *faire courir un cheval sur un mur* ». Incontestablement, l'empereur du Ouagadou a dominé les autres souverains. Il fut le héros des héros (nana). Ce terme déformé par les historiens arabes donnera l'appellation Ghana et désignera aussi le pays.

Comment était organisé l'empire du Ghana ?

C'était un Etat bien organisé. De nombreux ministres formaient le gouvernement. Un premier ministre coiffait cette instance dirigeante. Il était le confident du Tounka car il connaissait tous ses secrets. Le conseil impérial comprenait les anciens (krissé) et le gouvernement. Cet organisme regroupait en son sein les Wagué, familles royales des Sokhona, Touré, Diané, Kouma, Cissé, Béréte et leurs alliés appelés Fado.



Le conseil impérial décidait de tout. Il prenait en réunion toutes les grandes décisions.

L'empire comprenait les provinces et royaumes suivants : au nord, l'Aouker ou sud mauritanien, le Kingui ou Diara, le Diafounou, le pays de Do et Kiri (Mandé), le Diaka ou Macina, la province de Méma (région de Ségou), celles du Niger jusqu'à Ras El Ma et enfin, une partie du Tékrou (Fouta sénégalais). A tout cela, il faut naturellement ajouter le noyau originel du Ouagadou, autour de Gombou (à vingt sept kilomètres de Nara).

Certains royaumes et provinces dépendaient directement du pouvoir central. Là résidaient les envoyés ou gouverneurs (haren ou faren). Ils administraient au nom du Tounka. D'autres gardaient leurs princes et chefs (les fado, alliés des Wagué). Cependant, ils rendaient compte au gouvernement et au souverain.

Les symboles royaux du pouvoir au Ouagadou :

Rien n'était au dessus des capacités du Tounka. Son pouvoir était absolu, presque divin. Mais, il régnait discrètement, avec « *waguéya* » (retenue) en évitant de faire sentir à ses sujets « *le poids* » de son autorité.

Quatre (tabalé) ou tambours royaux symbolisaient cette puissance sans limite de l'empereur. On distinguait un tambour en or et un autre en argent. Le troisième était en cuivre et le quatrième en fer. A ceux ci s'ajoutait une trompe en tibia d'homme.....



Yamadou Kebe



..... Sigi t'an waajibin ɗa!

A joppe gelli SOOBE fanan (1) ya di.
Harisa, maarenmu o ma mungu do xannu be o
ga ñi o ga d'a kini xa yi, ken ga ni:" Sigi t'an
waajibi".

Lenki o sefene soro beeni ga nta sikki t'i
waajibini, a saabun d'a toora
kappallenmaaxun noxo, do bireyen noxo.

- 1- A fo fana: lenburaaxun ya ni,
lenburaaxu, wure tana nt'a yi, ganta;
sondon-balaaxun do gaccin-balaaxu.
- 2- A fillandi; danbin-balaaxu: a wure ga ni:
ke be ken ni sere be ga nta du tu, a nta
faaban ka tu du ya, janko saaxan ka! A
nta du maxa raqe yi.
- 3- A sikkandi: watti bure ; ken ga ni
xaranbalaaxun ɗa, ma sankuntaaxu, a ya
ni watte a ga soron toxxo falle, watte nta
du a ga seren kalli xa bejji xo
xaranbalaaxu, I na jaaje biranto na ñi a
nta kafini i ya. O ga da ku maxanutoni
be ko kundu, ko xan dunnene i du
baananbe nan ñ'an di sakka i su xa.? A
n'an ña lenbure, ma fuurinte?

A n'an ña faabankantanɗe?

A n'an ña watti buri gume?

Sere su nta dunnene ku du baananbe ya, bawo
ku ni maxakuto burun ya.

Ken di ke digan xanne na katta Sooninkon su
ya, do Sooninkan xan mukkan su:- sere su ga
na ke digan xanne mugu o w'a muurunu an
maxa, an nan sigi t'an waajibin ɗa, beri n'a tu
xaraɗen ni xo jaagundi yokken ya, ken di;
jaagundi yokken tono faabankan nan maxa ku
m'a yi, an nan xaw'an du roxotono an
faabankan fin ɗa, ken falle; an na wandi
faabankan deema, bawo; sere bend a wandi
faabankan sigindi an yinme xallen karante, an
ña xonnon sago. A ga na ñi be ga ma xara,
giri an nan xara kuudo; an na maxa ña watti
buri gume ke, an hanmi ga bonno, an kan ga
karene n'an toxo taaxunu.

Ku dangi falli: Jeleginde

An ken be ga xara, an ma sigi t'an waajibi,
Ken di keeta; an da xurayen kini soron ɗa, an
yinme wa bitten ɗa, ke wase bitadun terende
keeta, anken be xa fuurinten ga ni, an hanmin ga
bono an ga finni saxxa, giri ke wase xenqo keeta,
an yaaxon wanqi, yontan kiñ'an ɗa, giri lenbureke
giri keeta, an xa na fo ña, an meenun d'an toxo,
giri lenbure ke, yonke keeta, in na d'an ya batte
lenbure ke, giri fo bogu ke saxxe, fo bogu ke
xenqo, saxxen nta fo yaaxen bagandini, gelli ke
taali ya gad'an marasa; nan ti:" Baa-saqa d'i xallen
kita saxxen ya". Gaaranbinne! Baasaqa sikkaanon
ya n'a maxa, giri lenbure ke sikkaana nt'an maxa,
giri an na ña fo. Giri lenbure ke, lenburun su kara
an baane yan toxo, giri lenbure ke, giri an nan
sugandi ñanɗe ma kale, kuudo fo na bogu jaate
xafu ke, do n'a tu sere be do lenburen ya ga saaxe,
I na ti xa soro filli ya ni, n'a ñi xa an bane ya ni,
giri lenbure an nan kara, an kappallenmun su kara,
giri, lenburen su kara an baane yan toxo.
Digaamen joofe tuwanbali (xaranbali); o wa tini a
da: xara ke eta, ke wase xaranbalaaxu, ke wase
sankuye keeta, giri an nan xara, ke wase loojuru
konɗe, giri an jaare, an watten jaarandi fo gaben
ya ni, a jaare noqun xa gaben ni, giri an nan jaare
keeta, giri, o dall'an sorogono, du tigiti fonne, giri,
yanqa bakk'o xannun ɗa keeta, o tanpi an liken
wure. Giriyaɗen ga nta an haqile, laato bakk'o ya, an
nan max'an watten janb'o ya, ke wase! ke wase! ke
wase!

Safandaana:

Xa maarenme: **Ibrahim Siise**

Sooninkon Maarinden kafo Ejipti

yinmanke siine 2002 – 2004

Warayindaanon fedde 2007 - 2009



DIINA (SILAMAAXU)



Sooninkon do diina

Sere be ga na yaaxe muuru sirin ŋa, sooninkon taariqun di, xerexereye di diina kaaran ŋa, an w'a walla nan ti; sooninkon danqanaaxu ti diina ke yi gelli i soro hano. Ken saabu da sooninkon wa duna xabila (xilli) gabe kaane diina ke tigitinden ŋa, bawo an ga ti Silamaaxu an ti jikkun ya, Silamaaxun ri na Sooninkaaxun ŋi, bawo an ga ti Sooninkaaxu an ti jikku ya. Sooninkon, sere su diina w'an ŋa, laada w'an ŋa, oku Sooninko diinan w'o maxa gelli katta silamaaxu kaane, Silamaaxun ga ri o d'a xa tonjondi. Laadan xa w'o yi, xa ri o na du doxoto o n max'i wara, ken saabu da; renmu beenu ga saare tunŋan ŋa, o n maxa mungu n'i tuyindi diinan d'o laadanun ŋa, bawo renme nafaan ni a n'i du tu n'i faaba danben tu. Sooninkon ga ro Silamaaxun di, i d'a wut'i bunbun ŋa nan jokki d'a yi, gelli ganni ma saasa, an ga na taaxu nan faayindi Fatanbinnira renmu beenu ga gilli t'i wa dagana xara (diinan xaranŋe) xerexereye yi Fatanbinnira kinqennan banŋe, an w'a ŋiini Sooninkan renmun yan gabono a su yi, an ga na soron taaxundi xille-xille, ke ni daliilen ya yi(senbera) nan ti: Sooninkon ga ro diina ke di ti i kaarasu ya yi, misaale Koduwaara do Kongonun 2 do Angoola, an ga na tirindindi ku fofo di Silamaaxun kanma, m'an ga da Sooninkon wari a kiŋandidaan di.

Xa maarenme:
Mahanmadu Kebe.
Xirisinŋaane
Jaahunu



Fi ŋaxaminto yaxallenmon filli naxa

Jamu gabe yaana yaxallenmon filli da, I renmu, yaxallenmaaxun bireyen di, kahini ken ŋa bireenu mee sooxiyun ŋogonu wa bangen ne yaxa lemmon filli naxa, an xawa o na kee danxanaaxu tu ya saado yaxun kaane.

Fonnan xayii gabe w, a sinmana nan ti yaxa lenmon xa toxo liŋoyen bane ya di xanta me sooxi ni, ken Ŋaani me waaliyinne da war, I beenu naxa bane butten naaŋa I sinmeyen ta ŋaana hoo ho yi aganta waranden ŋa yi.

Fonnan xayun n, a tu nan ti yaxa lenmaaxu: terende ya ni a laaten ŋaa ni, kille bega yaxun denjene kaane ken ŋaani sefera saage ye = .yigo anŋaqen ŋanaa hoo Ŋa walla yaxare ankiina gana hoo ŋa ken ganta xawa xana taaxu xan, a digaamu horoma di=.

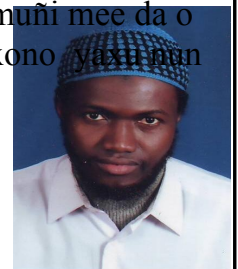
Xa bireenu mee sooxiyen ŋana bange yaxa lemon filli naxa bane tan, bane suna giri ti kittira koyi yen ŋa=moxon kon ne=.

Yigon naa ti kee yaxaren t, in di gaamen Ŋaa ragana, andaa yi konpen di :a d, I menjan yaxarun yaana mexen kaccen ŋa, a koyin dagayen ta Ŋeme ne an da daga koyen di awa hoonu xobono har, a lahiiganta hoope yi.

Yaxaren xanaa ti: in kina bire gabe a Ŋiini digaamunu mareyen fin Ŋaadi(siyaasa) do fata xayey bire gabe xa : an ta Ŋiini kon pen di an daayi konpen xaadi : a gan ta bataaxe xaran ŋa a wa soobin safeyen xa ranŋa.

Fonnan xayii yigu do yaxaru o muŋi mee da o maxa giri do mee yi o na me toxono yaxiŋan naakatu dagana kaa ne.

S.: birahima silla
Madiinan falli



Ti alla toxo neemanda hinnaana.
O wa neeman murunu o annabin yinmen kanma
Muhamadu ga ni a toxon ɗa.

Ken dangi halle In ɗ'an tirindini
maarenme.

Manna lenki do xunbane naxa?

Alla komo, xa n'a tu de nan ti xeeri be Alla
ga d'o ɗiina t'a yi, barara nt'a yi "arijanna" Alla
ga d'o kaba bakka fi buruɗanɗe kee be yi, jamu
nt'a halle bawo; a lagarun ni yinbin royen ya yi
"jahannaba" -Alla gan n'o tang'a yi! Aanmiina-
ken di kuna Alla komo: xa da xa du tanga kootan
ɗa, i ga gollun jeketunu ken di koota kee be
saraleyen xote ga ni, leminen yinten ga xurana,
kane saabu da.

Xa d'a tu de, Alla komo nan ti: koroosindaanon
ya na xa yi, gelli xa yinmenu suhunun ɗa, do
tangandaana tonɗunto, i ga xa gollun sahana
hari xa hinpeyu (hiimeye) yonki dan wa re ye!
An ga na golli-buren ɗa wuron bitan binnen ya
di, ken ra nt'an fuxundin'i ya. an ga na ro konpen
di na laqen soxo du yi, an n'a tu nan ti i wa
kahini an ɗa. Alla daali:((xa n'a tu de, nan ti
maleekan tangandaanon ya na xay, i darun ya
ni, i wa fon tu xa g'a ɗaana)).

قال تعالى (وان عليكم لحافظين كراما كما تبين يعلمون ما
تفعلون).

Ken di kuna o n'a tu nan ti: lenki do xunbane
gan tinta moxo be kallen do bireyen na kun dun
ya yi, saxu konpen xa do furun kunmen na
kundun ya tintoyen di, ken di kuna soro, o n'o
gollun sironi saad'o ga nimisini a nayi ken taxa
ho sirono.



Safandaana: **Musa yatabare.**
S.D.: **Misira bamari yamu**
Sare ɗiine: **Gambi**

Hillan-kappen joppe kan moxo?

O wa Alla tiigana tiigaye ke be xenpe ga nt'a yi.
Ken falle o wa neeman do kisiye mundunu Alla
maxa, a n'a ɗa o yinmke Mahanmadu kanma,
d'a kappallenmo, do sere wo sere ga tokki d'a
killi sire ke yi nan da ma sikken kootan
ɗa. Allah! o xirindun jaabi.

Ken falle:

An ga na haayinde ɗa na taxasinden ɗa, xa
moxo ni hillan-kappaaxun ga ɗa ɗuɗe ke
yaaxen kanma? An w'a ɗiini nan ti: ken ɗa ti
nan xenparan dangi golli siri ɗanɗaanon di, do
n'i wure wutu, i sigiranun kanma, ken ya ni sere
sirun ɗi nan saame gelli Alla nabin-yinme
Nuuha –neeman do kisiyen w'a kanma- soron
kaane, I wa Alla baane ya batta i nta hooho
kapp'a yi, ken biren ɗa hillakappe ma ɗi ɗuɗe
ke yaaxen kanma, gelli kun soro yi: WUDI,
SUWAA, YAAXUUSA, YAWUUQA do
NASIR, kun ɗi Alla batta, I wa soron tuyindini
diinan ya, kun ga faati bire be, i soron sino i
kanma siri i ti: ku beenu ga ɗi o sinmandini
Allan fin ɗa, ti Alla batiyen ɗa, I ga w'o
ɗaamarini ti Alla batiyen ɗa, kun daga. Ken
biren wa sa, Ibilisa (Seyitaane) ri i waasi-waasi
a ti: hari axa ga n'i natalini, axa na natalinu ku
ro axa Allan bati dingiranun ɗa, ken di axa gana
natalinu ku wari axa na sinme Allan batten ɗa,
axa haten na wase xa kanma. I da Ibilisa ɗiini, i
da natalinun raga n'i ɗa boorinun (munonun) ɗa,
do taagumanse Allan batten daɗani, do
sirontaaxu, tonɗun wa i ɗa kundu ya, I wa
boorinu ku walli ken w'i sinmandini Allan
batten ɗa, siina gabe dangi, ke sappa renmun
ɗiine, I renmun ri i halle, renmu ku yaaxon
wuɗi n'i haabanu ɗi ku munonu ya darono, bari
a w'i sinmandini sere sirun ɗa.
Ken falle; soro tananu ri kun falle, ibilisa ti kun
da: sere beenu ga saame axakun kaane, kun ɗi
ku batta ya kan kori ga n'i kita, ma ho xoten d'i
meeme i wa saagene katta ku ya yi, i n'i batu,
kun soro xa r'i batu,

ma Alla ga Nuuha xeyini katt'i ya – kisiyen do
neema ga Nuuha kanma- Nuuha r'i xiri katta Alla

SINME (SEGERETI)

yi wujuune (1000) siine tankarage (50) siine n'a kuma, xa sere su ma tonɗondi nan kah'a yi, ma jama loxe, ken di Alla suno hisirin-wallaaxun kanma, a d'i buruxu ti ɗaamen(ɗamen) ɗa, ke ni ke be ga ɗa Nuuha soron di – neeman do kisiyen wa Nuuha kanma.

Kan moxo xa ni hilla-kappen ga joppe Ibrahima soron di? Kun ɗi kiyen do saanun ya batta, i w'a sinmana nan ti kun yan rawa ho ɗaana ɗuɗe ke kanma, i rawa hi xoten xa girindini, i w'i xirindi xannun xa jaabini, i w'i haajunun jaarana, i ɗa tahuu i sondonmun di nan ti: kun kanpato (kawaakib) ya n'i naxaanin kaho (killen ɗa) ya Alla d'i tage hoonun do me naxa, do yille-yilleye su ga ɗaana, ken senbenten na katta ku kanpoto ya yi.

Ken falle; i ma wucci m'i ga da boorinun (munonun) dabari xoyi kanpate ma malikanu, Ibrahima haaba yinme ɗi muno dabarini ya, a n'i kin'i renmun ɗa t'i n dag'i gaaga, ken ya ni a ga ɗa Ibrahima karabana nan t'a n daga munonu ku gaaga, xa Ibrahima –kisiye do neema g'a kanma- a wa xirindini munonu ku kanma, a wa tini: "ko xa na ho xobono, ke be ga toorondini a ganta nahandini". Ibrahima maarenmun wa saagene ken d'a ɗi i da ho gaag'i xallun di, xa Ibrahima wa saagene t'i gaage hoonun ɗa, hari baane ma xobe i di. Ken falle; i ri i haaba d'i soron xiri katta ku munonu toxsen ɗa, xa i m'a jaabi, ma koota yi, i ga laato munonu ku, Ibrahima ri n'i su xoso, n'a toxo i ho dinkan ɗa, i ga saage bire be, i da segesegenden ɗa m'i ga tuunu nan ti Ibrahima ya ni, ken di i ri Ibrahima biye ramuuru, xa Alla rawa kisindini, a ti yinben danɗa: ((Ee! Yinbe ɗa muro hoyi do kisiye yi Ibrahima da))

Xa maarenme:
Bakari Silla
Tuuba Debuɗeeri



[Cigarette].



TABASSEZ

T'Alla neemandaana hinnaan toxon ɗa Tiigeyen do kuufayen do maamanden w'Alla da tege fon su Kaman ge ni
Kiisyeen do neeman xa ye faari senun legeren kanma a d'akori sennen d'a kappalen darun
Ken dangiyen falle: In da ke diganka sefaɗinmen ni Sinmen ya yi
Kenbire In w'Alla tiigana a ge d'in kanda katta ke diganka safayen ɗa Sinmen kanma.
In ke yinme de sinmen sugandi in digankan sefaɗinmaaxun ɗa d'a tooran kosofoyen ya yi, soron d'I taaxuranin da. xo gelli ganni sinme ɗi no soron ge ɗa fuutene . Oku banɗe (Fatanbinnira) a gina lenman yi no (Janban gine) I ga sinma juran roon'a yi na yinben r'a yi. Ken me ɗi fon dunbu yogo ni xa banɗe (eroopu noqu yogoni) xo espaaɗi do portigaali, xa, Hindun dunbun (endien ni) ameriki taaxaano fano , kun ge ɗi Ameriki a bire kun ɗi sinma deren ya morlomorlonon'a kumu n'a fuute .
Xa wacca ken ,a saage nana x'o g'a walla moxon be : sollillen man ya ni a g'i gubon ɗa xo takkelgenme

Sinmen yitten yinme xa ge ni yitte be yi : yelinɗe nte taaxun'ayi a wa daaba xa nt'a yigana . ken ya ni hari Fere be g'I du xuron yigana ,a nte sinmen deren yigana ! feren x age bar'a yi in de sinma a lef'i yonkin sahan ya sorogono .! a xa, Alla xa daali soron ya da a ge ti (ولا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة) yo key a kunɗa tirindinde be ga yere ken ni : (Eh, keti sinmaminnen xa ne du kale yogo ya yi ge ni ?)

ken jaabin faayi ke:

Lenki ke koota tuwaanon do

Ku ni

yaaxamuurundaanon

yaaxamuurundaanon d'a bangandi nan ti: Sinmen ne fo ya, saran kemen wujunanjaatun ga toq'a yi siine su! Kefini minaaxin fin xa yi a ken be g'o fananfenini (a g'o goorini) o g'a naxan na koota su o goliñan noqunin d'o jama noqunin d'o banje ni su yi sinmen wa minaaxen xa budana .

A ban ge xa nan ti :siine su Ñiiñ haqe be biyiyen sababun ga kitene do sinmen na ken te roxono miliyoni keregi hikitaari yi. i yell'a koyini xa nan ti sinmaminaano be nig a sinman xaru tanmu do korogo fuutene koota su kun taxanden su kalla do sinman wattun yayi.

Watti bure be xa toxon ge ni (Kaanseeri) . ken kem saada su 25 katta 30 ken ni sinmen ya batte yi . xa ken be faayi kun du ken ni : kaanseeri loogoneten yayi.

Xa, kuusin kaanseerin (kaanseeri be ga seren regan'a kuusen na) ken keme saada su 95 sinmen ya ne ken su saabunu. Bari yigun kuusi kaanseerin keme saada su sinmen batte be g'a yi an fuja 80 Aken watti bane yaxarinkunda keme saadan sinmen batte be g'a yi an fuja 60 yi . kuusen kaanseerin dangiyen falle sinmen wa raqen yigun-xotten do xoren yinme su xa kaanseerin saabunu ken xa su falle a wa soomen xa kaawandini n'a watundi.

do jaarandaanon koroosindu yogoni ya yi sinmen kanma . a su feti ke yi .

sinmaminnaana kiitun xa da koroosindi gebo koyi sinmen tooran kanma kun do ku g anta baana konje ga nt'a ñamana.

Ken bire in maarenmu soobe xaranjaano in w'a muurunu (mundunu) xa su maxa , o na me deema ti gongondi sirun do noxodunxullaaxun do duwanjan na. Hari (Alla) n'o kanda n'o kisi sinma minnen na . o ma renmu be ni g'a yi Hari n'a wallen newond'i da. Hari n'o su kis'a tooran d'a watti burun na. Aamiina.



**Xa ma renme:
Yuusufu Laasana
Sumaare**



Yaxarun sallinde

Sallinden ñi Sooninkara gelli ganni, laada ya ni, a g'o maxa, Silamaaxun d'a ñi, a m'a kaba. [silamaaxun ga da foofo ñi, a ga m'a kaba, ken daganten ya ni].



Xa saasa; soron yogonu giri ti: o n'a wara a ma ña, bawo ti: Doxotoronun ti:

- 1- Na seren faten raga n'a kutu, a ma ña.
- 2- A wa tooran kiñana yaxaren na.
- 3- Yaxaren nta linjoiyi gabe kitana saqallenmaaxun di.

- I ga da (1) ke ko, fatan kутten digaame, ken nan ware, bawo; hari yigon xa xallen ni faten ya yi, yinte feti.

- Fillandi ke; o n xawa na jaati rageyen ña fiinu filli kanma toora ke kaaran ña, kun filli ni kannu yi?

b) Doxotoronu ke ga da tooranu ke beenu ko, Yaali tonɗun ya ni ba ? gelli tonɗun ya ga na yi : a ñan moxon ya ma siro ken yan ri ti tooranu ku yi, xa a ñan moxo ga na siro toora nta kitene. [a ñan moxo siren gan na toora riitini, faari senne ke d'o kaba yi, bawo; a ri ya n'o kaba fofo g'o toorono]. Ken di; o n xawa yaaxe ya muurunu a ñan moxon ga sirono moxe be, xa o nta tini o n'a wara. Bawo: I ti: kaati da xolla fakka jin mini a kara, o tini: seren maxa ji mini xadi, m'o tini: o na jin mini moxon korosi? O na jin mini moxon korosi.

c) I ga na ti: hari, a ñan moxon ga na siro tootan w'a yi; o na t'I da: bireye ke di o wa fo gabe nana, xa tooran w'a yi, o na a tonon d'a tooran ya faayini, tonon ga na fonjo tooran ña siri, o n'a wutu nan golli t'a yi. Nan yille tini xadi: Allay an d'o taga, doxotoron ga d'o tu moxo su, a nta Alla bakka, Alla d'I xayı faaren xeyi , kuudo n'o bogu mexen di katta xurayen ña, fofo g'o yinkinu ku toorono a d'o kab'a su yi, ku beenu bononton ga ñi soron maxa,

a d'i su sirondi n'i dabari moxo siren koy'o yi, gelli Sallinden ga bono o xa maxa, o n xawa n'a sirondi ya, na yaaxe muuru a ga sirono moxo be, bawo; nafa ga nta x'a yi, faaren d'o

kuudo a n kati du tigitini, saado a ga yaxani m'a yaxi falle, ken ni xeerin ya yi. kab'a yi.

Ku beenu ga ti: o n'a wari: Kan daliilu (Senbera) n'i maxa silamaaxun di, a ga yaxarun sallinden kabana ???

Xa miiri ku digaamu kanma xa n'i ro xolla baane noxo, gelli i ga tonɗon'a di:

- 1- Yaxarun nan maxa salli, (yigun fin jiidi).
- 2- I n maxa yaxi hane, (i n maxa yaxi ma siion 18 falle).
- 3- Jeeniyen haraamunten ni, (silamaaxu di) ikun tibawunu maxa fo bure fe..

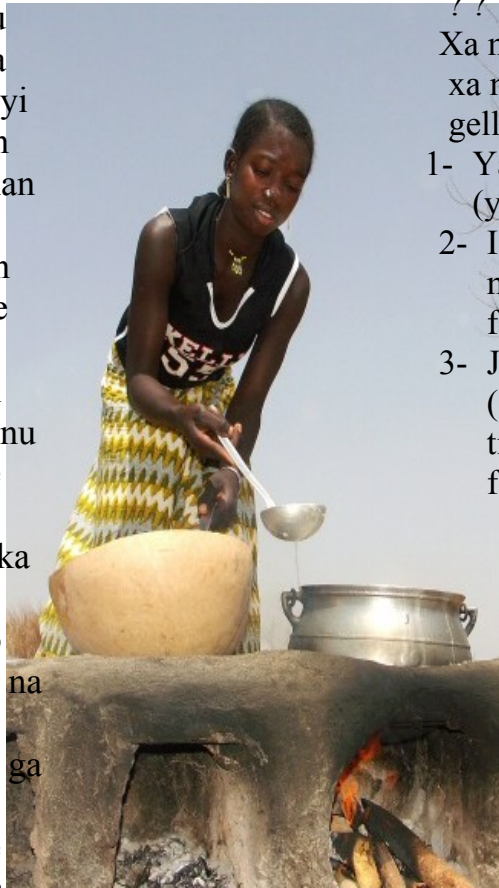
Sere su na ku xense me yi, an n'i faayi gelli i gant'a mulla n'o diina ke d'o laada siru ku ya bonondi ?

Xa Maarenme:

Madibiramu Kante
Naamen figume.



- I ga ti; yaxaren nta daxan gabe kitana saqallenmaaxun biren ña, ken su n'a ñanmoxo key a maxa, bawo: faaren jaabi: - Alla gan d'a neema n'a kisi - ... ma x'a su kutu ... yaxaren ga na salli a go fonne bakk'a yigun fin ña,



0001

Xafu noogen di a ga gabo moxo su naha nt'a yi, in nta tu m' in na joppana minna, duna na haayira dantanto ya yi, kinbakka, kinxenna, banboxu, sahelu, kanmu, Duñe, an yinme, menu.

An be ga xirindini, an ga ku beeni xilli an n'i faayi, an n'a tu sere rawa xarana nan xot'i ya, xa nan ti sere sexunte wa Alla yi diinanta Alla yi ken nta di, an bicca g'i kanundini ti lahara samaqun ŋa, an na k'i

o wa mulla an na fo sire k'o da, a g'o nahana o dunadunkutiyen di, an xeyi faaren jaaabi : " nan ti timinden ga na ña buutun di, na ñi fon ceena wa xa du baananbe maxa an n'a leli " debi dunkaaxu nta no fun be ga ke kaane .

Diina ke da hadama renmen korosi gelli a g'i ma noxon din nan dag'a wara m'a kallen ŋa, a da xenperandangiyeen jaate hadama ren baane nan ti xenperandangiyeen ya ni hadama renmen su kanma.

an wa sikki yere hina, seron n'i haqi toxo fo xaranŋunton kiñanden ñan da ke waajibi, in kanma axa na tu noonon wa sefen ŋa -----

**S : Maaju fofana
Warayindaanon kafon sere**

Jikku sire

Tiigeyen wa Alla da, a ken be ga da JIKKU SIREN taga, Saage kisiyeen do neeman wa faari sennen kanma, d'a xojedunkon d'a kappallenmo, a do tonŋondaanon su soroba, ken dangi falle: Nan bogu Alla faaren maxa, - Alla gan neemandini a kanma n'a kisi – a ti: [kanu Alla yi an ga na ñi noqu su, an na ho siren batundi ho buren ŋa, a n'a buruxa, an na soron jikkullenmaaxu ti jikku siren ŋa].



Safandaana:

**Mustafa Tarawole
Ganbiya**

XIBAARE [Actualités]

JOURNÉE D'INTÉGRATION DES ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS SONINKÉ DE DAKAR À L'UNIVERSITÉ CHEICK ANTA DIOP.



L'A.E.E.S, l'amicale des élèves et étudiants Soninké de l'Université Cheick Anta Diop de Dakar (U.C.A.D.) a célébré sa traditionnelle journée d'intégration le dimanche 22 avril 2007 au restaurant argentin du campus social.

Cette association regroupe tous les élèves et étudiants Soninké du Sénégal, du Mali de la Mauritanie et de la Gambie. Cette année le président d'honneur fut le professeur **ABDOULAYE BA**. En effet ce choix n'est pas un fait du hasard, car depuis que l'A.E.E.S a vu le jour il y a de cela 5 ans, le professeur **ABDOULAYE BA** a toujours répondu à l'appel des étudiants. D'ailleurs le président de l'A.E.E.S., **CANDIOURA DRAMÉ** qui est en 5^{ème} année d'étude à la faculté des sciences économiques et de gestion n'a pas tari d'éloges à son égard dans son discours d'ouverture.

Le thème de cette année fut **LA PROMOTION DU SONINKE: LE ROLE DES INTELLECTUELS**. Deux énormes personnalités du monde soninké ont animé la conférence: il s'agit de monsieur **ADAMA DRAMÉ**, ingénieur agronome, égyptologue et fervent combattant de la cause soninké et monsieur **THIONDI MANGASOUBA** actuel directeur de la radio Djida FM de Dakar.

Le premier conférencier, à savoir **ADAMA DRAMÉ**, a axé sa réflexion sur trois points : d'abord il a montré le passé glorieux du peuple soninké, qu'il a un lien très étroit avec la première civilisation du monde à savoir l'EGYPTE ANCIENNE. Il a ensuite exhorté les jeunes soninké à l'éducation à la recherche du savoir car c'est le bien le plus précieux au monde. Il a montré que 60 à 70% des immeubles à louer à Dakar appartiennent à des soninké mais qu'il n'a jamais vu d'architectes soninké et pire encore, ce sont les enfants de ces mêmes personnes qui sont sans emplois, sans professions faute de n'avoir pas fréquenté les écoles les universités et qui tentent d'émigrer clandestinement.

Selon monsieur **DRAMÉ**, les jeunes soninké doivent prendre conscience de leur pouvoir, de leur force et le mettre au service du monde soninkara. Quant à monsieur **MANGASOUBA**, le deuxième conférencier et actuel directeur de la radio Djida FM, il a centré sa problématique sur l'importance que l'information et la communication jouent dans la marche d'une culture. Il a encouragé les élèves et étudiants Soninké à la maîtrise et au maniement des nouvelles technologies de l'information et de la communication. Selon ce dernier l'outil Internet permet non seulement aux soninké de véhiculer leur culture à travers le monde, mais c'est surtout un moyen de rapprochement entre les soninké de divers horizons. Il les a aussi exhorté de jouer pleinement leur rôle dans l'essor et le succès de la culture soninké au campus social et autres lieux de rencontres.

Comme autres personnalités phares de la journée il y'avait monsieur **ALIOU KISSIMA TANDIAN** de Aide Action Sénégal, monsieur **SADIO CISSOKHO**, représentant de monsieur **ABDOUL KHADRE CISSOKHO**, la délégation de l'A.E.E.S DE L'UNIVERSITÉ de SAINT LOUIS conduit par monsieur **BOUDAL DIABY**.

Quant aux élèves et étudiants, ils ont vivement répondu à l'appel. Ils ont fait savoir cependant aux personnes présentes d'une injustice dont ils sont victimes à l'université de Dakar. En effet chaque année des centaines d'étudiants soninké de la faculté des lettres et sciences humaines sont obligés de se départir entre quatre langues nationales qui sont le **wolof, le diola, le serer et le pular**, car même si la langue **soninké** a le même statut que ces langues il n'y a pas de professeur de langue soninké à l'UCAD. C'est pourquoi les étudiants des départements de sciences humaines et de lettres ont lancé un appel à tout soninké, soucieux de la survie et de la promotion de la langue soninké et ayant le niveau de l'enseignement supérieur de prendre contact avec le doyen de la faculté des lettres et sciences humaines.

La partie récréative était assurée par deux talents artistes à savoir le jeune rappeur **ISSA KANTÉ dit MELOKAN** et **ISMAIL THIAM**. Le public a, en revanche, déploré l'absence de **DJIBY DRAMÉ** l'artiste soninké montant qui pourtant avait été invité.

Par FomKelba

JOURNÉE CULTURELLE SONINK'ART: REMERCIEMENTS

Les associations Soninkara.com et Banakro souhaitent adresser leurs vifs remerciements à toutes les personnes, personnalités, sociétés, organismes, organisations, associations sans le concours de qui cette journée culturelle Sonink'ART n'aurait pas eu un tel succès.



[DOSSIER] SONINK'ART 2008: DES MOMENTS DE PUR BONHEUR

La journée du **02 février 2008**, cette toute **première édition** de la journée culturelle **Sonink'Art**, est, sans conteste, à inscrire dans les annales. Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître, nous dit-on. Bien entendu, l'organisation d'une journée de cette envergure n'a pas été faite à la hussarde. Elle a été longuement et profondément mûrie, habilement sculptée par la gouge de l'équipe **soninkara.com** pour prendre forme ce **samedi 02 février 2008**. Ce fut un parcours du combattant. L'idée est née en **décembre 2006**, point de départ de toutes les tracasseries que l'équipe **soninkara.com** a affrontées. Initialement prévu pour **juin 2007**, le projet a été abandonné même si une salle - dont les normes ne répondaient pas aux attentes de **soninkara** - avait été trouvée à la bourse du travail de Saint Denis. Finalement le coup de chance est venu du côté d'Aubervilliers où l'équipe a décroché, deux mois plus tôt, cette magnifique salle.



SOONINKAN XASU
Les mois en soninké
Soninke's months

Sooninke	français	English
Sooma	Janvier	January
Joonaa	Février	February
Maari	Mars	March
Birelli	Avril	April
Birero	mai	May
Jowoye	Juin	June
Jowoyelli	Juillet	July
Juxa	août	August
Wura	Septembre	September
Kankuti	Octobre	October
Nafabire	Novembre	November
Dagabire	Décembre	December

Silaamin xasu

1- Xasanne. 2- Xasanne-xoxone. 3- Annabiŋaŋe. 4- Annabiŋaŋe-xoxone. 5- Jimini-fana. 6- Jimini-lagare. 7- Saaban-fana. 8- Saaban-lagare. 9- Sunqaso. 10- Minaxaso. 11- Naxanqaso. 12- Baana (baano).

Kootanu / les jours de la semaine

- 1- Tangikoota = sibiti
- 2- Tunkakoota = alahadi
- 3- Tuumakoota = tenenŋe
- 4- Gangonkoota = taraata
- 5- Wandekoota = araaba
- 6- Xañakoota = alaxamisa
- 7- Harinakoota = juma

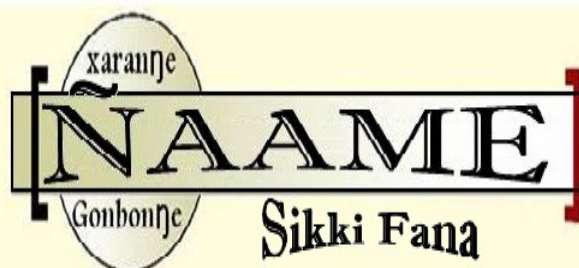
2308 n'a wutu Wagadu tunkaaxun taaxen ŋa. [wagadu taaxu: 300 siine Isa kaane].

2308, age de l'empire du Ghana, depuis sa fondation a nos jours.

23087, age of Ghana empire, from its foundation to now.

Kitaabi Kurunba

Kitaabi kurunba lagare be ga bogu, a ya faayi ke, a toxon ni: ÑAAME, a wa sefene sooninkan xannen xaranŋen joppaadun ya kanma, kuudo; an nan katta Sooninken safana do n'a xara.



Sooninkan xannen xaranŋe.



Safandaana:

Madi Ibrahim Kante [Madibiramu]

Sooninkon Maarinden Kafo Ejipti

2308 2307: age of Ghana Empire, from
Ghana empire foundation to now.
1429 1407: age of l'Empire du Ghana.
2008 depuis sa fondation à nos jours.

Sooninkon Maarinden Kafo Ejipti (Misira)
O n xara O n goit
O na xurayen miaru
O n maxa mungu o danbe.
Ya hisimila, Ya de Soontakanta
O n kafi o na me daama



- 1- Targakoota = sabiti
 - 2- Tunkakoota = kafi
 - 3- Tuzumakoota = tsere
 - 4- Gashinkoota = taranta
 - 5- Wadankoota = sarade
 - 6- Kafakoota = aikansa
 - 7- Hartakoota = juma
- 2307 ni la wuta Wagadu
tambakanta taareni o a
[wagadu taaxe: 300 niire ha
kanta].
1428 ni la wuta Faareem
harsheyyen ni a
2007 ni la wuta haareyyen

Baano **SOOMA** Xasanne

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
			1	2	3	4
			22	23	24	25
5	6	7	8	9	10	11
26	27	28	29	1	2	3
12	13	14	15	16	17	18
4	5	6	7	8	9	10
19	20	21	22	23	24	25
11	12	13	14	15	16	17
26	27	28	29	30	31	
18	19	20	21	22	23	

Xasanne **JOOMA** X.xoxone

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
						1
						24
2	3	4	5	6	7	8
25	26	27	28	29	30	1
9	10	11	12	13	14	15
2	3	4	5	6	7	8
16	17	18	19	20	21	22
9	10	11	12	13	14	15
23	24	25	26	27	28	29
16	17	18	19	20	21	22

x.xoxone **MAARI** annabinwage

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
1	2	3	4	5	6	7
23	24	25	26	27	28	29
8	9	10	11	12	13	14
30	1	2	3	4	5	6
15	16	17	18	19	20	21
7	8	9	10	11	12	13
22	23	24	25	26	27	28
14	15	16	17	18	19	20
29	30	31				
21	22	23				

Annabinwage **BIRELLI** A.xoxone

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
			1	2	3	4
			24	25	26	27
5	6	7	8	9	10	11
28	29	1	2	3	4	5
12	13	14	15	16	17	18
6	7	8	9	10	11	12
19	20	21	22	23	24	25
13	14	15	16	17	18	19
26	27	28	29	30		
20	21	22	23	24		

A.xoxone **BIRERO** Jimini1

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
						1
						25
3	4	5	6	7	8	9
27	28	29	30	1	2	3
10	11	12	13	14	15	16
4	5	6	7	8	9	10
17	18	19	20	21	22	23
11	12	13	14	15	16	17
24	25	26	27	28	29	30
18	19	20	21	22	23	24
31						
25						

Jimini1 **JOWOYE** Jimini2

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
	1	2	3	4	5	6
	26	27	28	29	1	2
7	8	9	10	11	12	13
3	4	5	6	7	8	9
14	15	16	17	18	19	20
10	11	12	13	14	15	16
21	22	23	24	25	26	27
17	18	19	20	21	22	23
28	29	30				
24	25	26				

Jimini2 **JOWOYELLY** Saaban1

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
			1	2	3	4
			27	28	29	1
5	6	7	8	9	10	11
2	3	4	5	6	7	8
12	13	14	15	16	17	18
9	10	11	12	13	14	15
19	20	21	22	23	24	25
16	17	18	19	20	21	22
26	27	28	29	30	31	
23	24	25	26	27	28	

Saaban1 **JUXA** Saaban2

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
						1
						29
2	3	4	5	6	7	8
1	2	3	4	5	6	7
9	10	11	12	13	14	15
8	9	10	11	12	13	14
16	17	18	19	20	21	22
15	16	17	18	19	20	21
23	24	25	26	27	28	29
22	23	24	25	26	27	28
30	31					
29	30					

Saaban2 **WURA** Sungaso

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
			1	2	3	4
			1	2	3	4
			5			
6	7	8	9	10	11	12
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			
27	28	29	1			

Sungaso **KANKUTI** Minaxaso

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
			1	2	3	4
			2	3	4	
4	5	6	7	8	9	10
5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17
12	13	14	15	16	17	18
18	19	20	21	22	23	24
19	20	21	22	23	24	25
25	26	27	28	29	30	31
26	27	28	29	30	1	2

Minaxaso **NAFABIRE** Naxanxaso

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
1	2	3	4	5	6	7
3	4	5	6	7	8	9
8	9	10	11	12	13	14
10	11	12	13	14	15	16
15	16	17	18	19	20	21
17	18	19	20	21	22	23
22	23	24	25	26	27	28
24	25	26	27	28	29	30
29	30					
1	2					

Naxanxaso **DAGABIRE** Baano

Ta	Tun	Tuu	G	W	X	H
			1	2	3	4
			3	4	5	6
			7			
6	7	8	9	10	11	12
8	9	10	11	12	13	14
13	14	15	16	17	18	19
15	16	17	18	19	20	21
20	21	22	23	24	25	26
22	23	24	25	26	27	28
27	28	29	30	31		
29	30	1	2	3		

Universal Declaration of Human Rights – Soninke
HAADAMA RENMUM TAQUN DORONDEN DANTAQI
DUNA NOXO (1948) (Sooninkan xaane)



Tonte 14

1. I ga da sere su bitta, a raawa telle moole jamaane tana.
2. Ke taqe ra nta a kisini selli a ga da golli buren ya ña, selli a ga da golle dabari a do Duna Feddi xooren sariyan ga bogu me wure.

Tonte 15

1. Sere su nan siri kappa jamaane soron ña.
2. I ra nta sere su bakka jamaanen soron ña a ga ma soxu fo wo fo su kanma, i ra nt'a kabana dubakka jamaane soron ña katta jamaane tana.

Tonte 16

1. Yugo do yaxare ga na yexu baga, i raawa yexini me ya, na ka sigindi. I ga nta xabiila, jamaane ma diina baane ra nta ken kabana.
Yugo ke do yaxare ke yan baana taqu yexu ke noxon ña ma ga na bogu.
2. Yexun ñaana yugon do yaxaren ñaamariyen kanma.
3. Kan ya ni jamaaren soron gondoman ña fankan nan siri a tangana.

Tonte 17

1. Sere raawa naabure kitta, a ga ña kafon ña ma duran naabure.
2. I ra nta sere naabure buusunu a yi xafu kanma.

Tonte 18

Sere su raawa sinmene moxo be gan linjo an dan ña, nan ro diina. Ken taqe yan sigi, a ga raawa gilli ke diina katta baane tana. A raawa i diina bagandi sellan ña, a baane ma a do soro tanani, ma a kan noxo, a raawa a xaraɗundini, nan bati.

Tonte 19

Sere su raawa xibaare walla moxo be gan linjo a dan ña, na kun wariyu bagandi sellan ña. Ken wure ni ya sere su raawa wariyu kitta, na a muuru, ma na a sanqi noqu su, moxo su, i ga nta an tanpindini.

Tonte 20

1. Sere su raawa soro kappa me m'an na fedde taaxundi.
2. I ra nta sere su rondini fedde ya a ga nta a linjun ña.

Tonte 21

1. Sere su yinme raawa kappa jamaanen xibaarun ga ku beenu maxa, ma a faari taaxa be a ga a suga.
2. Jamaanen saare renmun su nan baana taqu kuudo nan golli fankan da.
3. Jamaanen soron ga ke be mulla ya ni fankan gondoman ña. I ga ke be mulla, I nan siri a bangandini ti sugandindi laabante.

Kutte

Madibiramu Kante

Nuwarinde katta Sooninkan Feddun wa.

Feddu ku ya ni; sooninkara yaaxamaxo sooninkara sunqunmu, sooninkara sigi tontenu, sooninkara nanman-saanu, sooninkan xannen do naamen wurigindaano, soonikon d'i xannen d'i naamen geesundaanon d'i kandandaano bakka biten di katta xurayen do nooron wa, bakka liixiyen do tanpiyen di katta heeseyen do tuumayen wa, bakka muxxen di katta bangeyen wa, sooninkara tettekuretendaano gedin laqun do lanban laqun wa.

O na ti xa do tanpiye xa do suxuleye xa do wahaliye, Hari na xa tanbakkun sabatindi, Duntennaaxu do layidu be xa ga d'i wutu Wagadu da, Alla ga nta xa kontond'i ya!

- **Feddu ku yogonu faayi:**

Soonikon Maarinden Kafo Misira	Misira (Ejipti)
Madikaaman Musundo	Xaayi Mali
Soonikon Maarinden Kafo Suuriya	Suuriya
Soonikon Maarinden Kafo Madiina	Madiina Arabi Saudia
A.T.A.F	France
A.P.S	France
Soninkara.com	France
L'A.E.E.S, l'amicale des élèves et étudiants Soninké de l'Université Cheick Anta Diop de Dakar.	Dakar Senegal
<i>A do o ga ma kati ku beenu konjo yere</i>	

SOONINKON MAARIDAANO KAFO EJIPT

BP.1172 Attaba Caire Egypte.

E-mail: sooninkonkaho@hotmail.com

soobekama@yahoo.com

Daaxa: www.soobe.fr.tt

Tel (kittin xalle): (0020) 104377011



Nuwarinde do Maamande, bakka **Naamen figume d'i batta-maxe** noqu [**Madibiramu kante do Mahanmadu Nimaga**], katta **Fedde ke Geesundaanon** su yi, n'a wutu **2006** katta **2008**, o w'i nuwari n'i maama n'a saxi du doxotoye ke kanma **SOONINKAAXU** da, o na ti i da: xa nuwari xa do golle, xa do tanpiye, xa do suxulaye, xa do wahaliye, Sooninkara yaaxamaxo; xa ma tanpi de! Xa n maxa wanco, xa n maxa huuri, bawo; xa ya ni Sooninkara, torinton wa, **Sooninkon xa ti: "biiren n'i torinton ya maxa"**. Nan yille maamande walla katta **so ro ku beenu** ga da **Naamen figumun** deema kuudo; i ra g'i gollu ku dunkarana moxo be, o na t'i xa da: xa yan ña **jonŋu**, xa ya ni janbaaronun ŋa, xakun xallen dangi nuwarinde di, xa; hari sa xa da kacci fillandin siiti xa naxaanun di, bawo; xa ya ni **Sooninkara ballaadonun** ŋa, ken ya **Sooninkon ga ti: "mano ga kati saxxa biiren kanma, Alla do ballaadon sababu"**, xa n'a tu xadi, nan ti: an ga d'a mugu naamen figumu; naamindaanon ya na no, ken ya ni **Sooninkon ga ti: "an ga d'a mu kaananke, soron ya n'a falle, ken falle a toxon ya ni GURUDA"**. **Maamandi loogonte katta Sooninkara Sikkaana** su yi, an ga ŋiŋe banŋe su, o na ti an da: nuwari an do golle, an ma kutte toxo, an d'an gollu xullen ña, **Sooninkon ti: "yigu xooren ni; ke be a ga d'i gollen tu nan yill'a dabarini"**, i ti: sere nta nuwari yinmen golle yi, xa; a wa tuyini a da.

O na ti a su da:

O da ke likke wutu gelli siino filli kaane, [xasu 4 siine 2006] ma lenki koota ke xasu 02ndi/15/2008, o wa riini a saagandi, xasu 4ndi riye siine 2008, ke ya faayi ñaana oku SOOBE lagare a n da giri kamana kallanken ŋa. Soro ku beenu ga da ke golle ligi siino filli ke noxon di, i ga katt'a tinmandi, i ya faayi riini kundu bullen noxon di: SOONINKON MAARINDEN KAFO EJIPTI [MISIRA].

Hari na Silamaaxu jiidi!
Hari na SOONINAAXU jiidi!

**Madibiramu Kante
Naamen Figume
Sooninkon Maarinden Kafo
Joono 15 / 2308 Wagadu Taaxe.**





SOONINKON MAARINDEN KAFO EJIPTI [MISIRA]. 2306 – 2308 [2006 – 2008].



Yinmanke:
Mahanmadu Kanute.
Laane Moodi



Y. Batta-maxe:
Musa Yatabare.
Misira ba-
mariyamu G.



Korosindaana
loogonte: Bakari Silla.
Tuuba Debuñeeri



Naamen Figume:
Madibiramu Kante.
Tiringa Maarena



N. Batta-maxe:
Mahanmadu
Nimaga. Guccube
Gajaaga



Mange:
Mahanmadu
Sanba Daraame.
Badugula Gine k.



Gubon duntenje: Saadi
Kaba.
Sabi Ganbiya



Gubon korosinda:
Birihima Silla.
Madiinan falli
Ganbiya



Sellan Figume:
Jibiril Jallo. Xaabu
Gajaaga



Gansinda:
Mahanmadu Kebe.
Xirisingaane Jaahunu



G. battamaxe: Ismayila
Tuure. Junqulaanu
Jaahunu



N. bereta ragaana:
Mustafa Tarawore
Ganbiya



S. Bereta ragaana (1): Yuusufu Sumaare.
Tafasiriga Gajaaga



S. Bereta ragaana (2): Bakari Daraame. Jallaane
Jonboxu



Gelli Sere be ga na yi a mulla na ku Geesundaano safa, ma an d'i me tu.

Toxo	Kitera Jalafuxunten (internet) Kanma
Mahanmadu Kanute	kanoute_2005@hotmail.com
Musa Yatabare	mytabary@hotmail.com
Bakari Silla	babasylla02@hotmail.com
Madibiramu Kante	madibiramu@yahoo.fr
Mahanmadu Nimaga	nimagasako@hotmail.com
Mahanmadu Sanba Daraame	Diaby_dionka@hotmail.com
Saadi Kaba	
Birahima Silla	
Jibiril Jallo	djillo17@yahoo.fr
Mahanmadu Kebe	
Ismayila Tuure	
Mustafa Tarawore	trawallymustapha@yahoo.com
Yuusufu Sumaare	black_dabi@hotmail.com
Bakarai Daraame	



Kappallenmo [Nos Partenaires].	
Kafo (Association)	Daaxa (Siège)
Madikaaman Musundo	Xaayi Mali
Sooninkon Maarinden Kafo Suuriya	Suuriya
Sooninkon Maarinden Kafo Madiina	Madiina Arabi Saudia
A.T.A.F	France
A.P.S	France
Soninkara.com	France
L'A.E.E.S, l'amicale des élèves et étudiants Soninké de l'Université Cheick Anta Diop de Dakar.	Dakar Senegal
Sunpu do Xati	Ganbiya
Radio DJIDA FM	Bakel Dakar (Senegal)
Xaramoxo: Ismaila Jaane Semega	Riyadi Sawudiya
Xaramoxo: Mahanmadu Tuure	Makka Sawudiya.

Kitaabu beenu ga dabari Sooninkon Maarinden Kafon ne [Qaahira – Misira, Suuriya do Madiina].

kitaabe	Safandaana / Yillandaana
1- Malle do Maaro
2- Wagadu Danbe	Adama Daraame
3- Batiyu
4- Gonbonnen kitaabe	Maarindaano
5- Araaben seera ti sooninke
6- Sooninken seera ti araaben	Maarindaano
7- Taalinun do Digan-xooro	Madi-Biramu Kante
8- Xaran kitaabe	Madi-Biramu Kante
9- Gemu xannu [harmonisation]	Maarindaano
10- Arbayin Nawawi	Mahamadu Baraaji
11- Hadiisi el-qudusi	Ibrahim Siise Muhamadu Kanute
12- Hiijun do Umuran kitaabe	Buubu Siise Mahamadu Baraaji
13- Laxadarinken defonde	Bakari Bajaaxa Umuraana Tanjigoora
14- Xufaaraaden(Hijaabu) kitaabe	Musa Yatabare
15- Sunqason Suume	Mahanmadu Kanute
16- ÑAAME	Madibiramu Kante

Maktab al-Ilmi litaswer ((Aseymaa))
Taariq Yunus
44 Sari Jaakir Huseyni – Hayi juhuur-
Mahattatu Mahkama.
Tel: 24016619, P: 0101310125.

المكتب العلمي للتصوير ((الشيماء))
طارق يونس
ش ذاكر حسين – حي الزهور – محطة الح
ت : 24016619، موبایل: 1310125